

יחידה מספר 5

Unidade 5

אנחנו לומדים עברית

- גופי הרבים
- הא היידוע
- ג', ז', צ'
- פועל ברבים

Estudamos hebraico

- Pronomes pessoais - plural
- O artigo definido ...ה
- ג', ז', צ'
- Verbos – plural

Descrição da unidade:

Em hebraico, há dez pronomes pessoais diferentes. Nesta unidade você conhecerá todos eles e seus diferentes usos. Você também aprenderá a conjugar os verbos no plural.



מילון Dicionário

Português	Como dizer	Letra cursiva	Letra de forma	Letra de forma + Pontuação	
o/a	ha _____	הַ	ה	ה	הא היידוע Artigo definido
ali está ("ali está a Rute") / aqui está ("aqui está o seu café, Sr. ")	hine	הִנֵּה	הינה	הינה	מילת רמז Artigo demonstrativo
Tudo bom?	ma shlomchá? Ma shlomech?	מה שלומך?	מה שלומך?	מה שלומך? מה שלומך?	משפט שאלה Expressão
girafa	girafa	ג'ירפה (נ')	ג'ירפה (נ')	ג'ירפה (נ')	שמות עצם Substantivo
amigo (m.singular) amiga (f.singular) amigos (m.plural) amigas (f.plural)	chaver, chavera, chaverim, chaverot	חבר, חברה, חברים, חברות	חבר, חברה, חברים, חברות	חבר, חברה, חברים, חברות	
unidade (f. singular) unidades (f. plural)	yechida, yechidot	יחידה, יחידות (נ')	יחידה, יחידות (נ')	יחידה, יחידות	
batatas fritas, chips	tships	צ'יפס (נ')	צ'יפס (נ')	צ'יפס (נ')	
Tel Aviv	Tel Aviv	תל אביב (נ')	תל אביב (נ')	תל אביב (נ')	
exercício, exercícios	targil, targilim	תרגיל, תרגילים	תרגיל, תרגילים	תרגיל, תרגילים (נ')	
torá	torá	תורה (נ')	תורה (נ')	תורה (נ')	
inglês	anglit	אנגלית	אנגלית	אנגלית (נ')	שדה משמעות: שפה Substantivo: nome de idioma

Português	Como dizer	Letra cursiva	Letra de forma	Letra de forma + Pontuação	
América	Amerika	אמריקה (נ')	אמריקה (נ')	אַמְרִיקָה (נ')	שם מקום Substantivo: nome de lugar
Argentina	Argentina	ארגנטינה (נ')	ארגנטינה (נ')	אַרְגֵנְטִינָה (נ')	
Eilat	Eilat	אילת (נ')	אילת (נ')	אֵילַת (נ')	
Haifa	Haifa	חיפה (נ')	חיפה (נ')	חֵיפָה (נ')	
Japão	Yapan	יפן (נ')	יפן (נ')	יָפֶן (נ')	
Paris	Pariz	פריז (נ')	פריז (נ')	פָּרִיז (נ')	
Canadá	Kanada	קנדה (נ')	קנדה (נ')	קַנָדָה (נ')	
Rio de Janeiro	Rio de Janero	ריו דה ז'נרו (נ')	ריו דה ז'נרו (נ')	רִיוֹ דֶה זֵ'נְרוֹ (נ')	
Tel Aviv	Tel Aviv	תל אביב (נ')	תל אביב (נ')	תֵּל אַבִיב (נ')	
nós	anachnu	אנחנו (נ', נ'), רבים	אנחנו (ז', נ'), רבים	אַנְחֵנוּ (ז', נ'), רבים	כינוי Pronome Pessoal
vocês (plural, m.), vocês (plural, f.)	atem, aten	אתם, אתן	אתם, אתן	אַתֶּם, אַתֵּן	
eles (plural, m.), elas (plural, f.)	hem, hen	הם, הן	הם, הן	הֵם, הֵן	
de	shel	של	של	שֶׁל	מילת יחס Preposição
vive (singular m.), vive (singular f.) vivem (plural, m.) vivem (plural, f.)	gar, gara, garim, garot	גר, גרה, גרים, גרות	גר, גרה, גרים, גרות	גֵר, גֵרָה, גִרִים, גִרוֹת	פעלים Verbo
aprende (singular m.), aprende (singular f.) aprendem (plural, m.) aprendem (plural, f.)	lomed, lomedet, lomdim, lomdot	לומד, לומדת, לומדים, לומדות	לומד, לומדת, לומדים, לומדות	לוֹמֵד, לוֹמֶדֶת, לוֹמְדִים, לוֹמְדוֹת	

הסברים דקדוקיים Comentários Gramaticais

1. Os Pronomes pessoais

Os pronomes pessoais em hebraico podem ser singulares ou plurais, assim como no português.

Na primeira pessoa há apenas uma forma, tanto para o masculino quanto para o feminino, enquanto que na segunda e terceira pessoas há formas masculinas e femininas separadas. Note que, o sufixo **ה** geralmente marca o feminino (por exemplo, em substantivos e em verbos), mas no pronome **אתה** ele marca o masculino. Segue um resumo de todos os pronomes pessoais em hebraico:

נקבה Feminino	זכר Masculino	
eu ani אני		גוף ראשון יחיד Primeira Pessoa Singular
tu, você at את	tu, você atá אתה	גוף שני יחיד Segunda Pessoa Singular
ela hi היא	ele hu הוא	גוף שלישי יחיד Terceira Pessoa Singular
nós anáchnu אנחנו		גוף ראשון רבים Primeira Pessoa Plural
vós, vocês aten אתם	vós, vocês atem אתם	גוף שני רבים Segunda Pessoa Plural
elas hen הן	eles hem הם	גוף שלישי רבים Terceira Pessoa Plural

2. Conjugação dos Verbos no Presente do Indicativo - Forma plural

A conjugação dos verbos hebraicos no presente do indicativo consiste de quatro componentes: formas masculina e feminina, no singular e no plural.

A marca do masculino plural dos verbos no presente do indicativo é o sufixo **ים** (-im).

A marca do feminino plural é o sufixo **ות** (-ot).

Por exemplo:

אני / אתה / הוא	אני / את / היא	אנחנו / אתם / הם	אנחנו / אתן / הן	
estudar	לומד lomêd	לומדת lomêdet	לומדים lomdim	לומדות lomdot
morar	גר gar	גרה gara	גרים garim	גרות garot

3. O Artigo Definido ...

O artigo definido no hebraico é **...ה** (ha, “o/a/os/as”). Da mesma forma que as preposições **...מ** e **...ב** ele é anexado ao substantivo que o precede.

Por exemplo:

Olhe **uma** bandeira.

Hine deguel. הינה דגל.

Olhe **a** bandeira de Israel. הינה הדגל של ישראל. Hine **ha**-deguel shel Israel.

4. Os sons 'λ, 'ɾ e 'ʒ

Três sons que originalmente não existem no hebraico, são representados pelas letras א, ת e ש com uma apóstrofe sobre elas:

ג representa o som “dj”, como no nome em inglês George. Por exemplo: ג'ירף (djiraf, “girafa”), פ'יג'מה (pidjama, “pijama”).

י represents the sound “j”, as in the name Júlio. For example: **מסאז** (masaj, “massage”), **יַקֶּט** (jaket, “jacket”).

צ' representa o som “tch”, como no “tchê” do gaúcho. Por exemplo: צ'ק (tchek, “cheque”), סנדוויץ' (sendvitch, “sanduíche”).

שיעורי בית Deveres de casa

1. **בבקשה לכתוב את השאלה המתאימה:**
1. Escreva a pergunta apropriada:

א. _____?	זה דויד.
ב. _____?	זה ספר.
ג. _____?	זאת רחל.
ד. _____?	זאת גירפה.
ה. _____?	מצוין!
ו. _____?	הוא מישראל.
ז. _____?	הינה דן.
ח. _____?	הינה המחשב של הלן.

2. **בבקשה להתאים את המילים:**
2. Combine as palavras em letras de forma com as palavras em letra cursiva:

של	מורות
הינה	ג'ירפה
מורות	מאיפה
לימון	זאת
דגלים	ז'נבה
גירפה	פ'מון
זאת	צ'לו
עוגה	סרט
ז'נבה	דג'מ'ט
לומדות	ה'נה
מאיפה	fe
צ'לו	פ'מדות
סרט	ע'ל'ה

3. Repita em voz alta e escreva as frases no singular ou plural:

3. בבקשה לכתוב ולומר
משפטים ביחיד או ברבים:

Plural – רבים

Singular – יחיד

א. זאת עוגה.

ב. מי זה?

ג. מאיפה אתם?

ד. הוא מורה.

ה. הן לא מישראל.

ו. אתם אנשים ולא ילדים.

4. Repita em voz alta e escreva as frases no singular ou plural:

4. בבקשה לכתוב ולומר
ביחיד או ברבים:

Plural – רבים

Singular – יחיד

א. איפה הוא לומד?

ב. אנחנו גרות בישראל.

ג. אלה השעונים של רחל.

ד. את לומדת אנגלית?

ה. מה אתם לומדים?

ו. איפה את גרה?

**5. Complete as frases com os pronomes
pessoais apropriados:**

**5. בבקשה לכתוב את כינוי הגוף
המתאים:**

- א. רותי תלמידה. _____ לומדת היסטוריה.
- ב. מי _____? – אני דויד.
- ג. מאיפה אתם? _____ מארגנטינה.
- ד. דניאל מישראל. _____ מירושלים.
- ה. יעל, _____ לומדת אנגלית או זואולוגיה?
- ו. _____ שרה ורחל? – לא. אנחנו שירלי ורותי.
- ז. דויד ויוסי מאנגליה? – לא. _____ מהולנד.
- ח. את שירלי לוי? – לא. _____ שירלי מוזס.
- ט. – דנה ורותי לומדות היסטוריה? – לא. _____ לומדות יוגה.
- י. – נעמה, _____ מורה? – לא. אני תלמידה.

6. בבקשה לשמוע ולקרוא את הדיאלוג ולתרגם לשפתכם: 6. Leia o diálogo, escute a gravação e traduza para o seu idioma:

דני: שלום. אני דני. מי את?

רותי: אני רותי.

דני: נעים מאוד. ומי זאת?

רותי: זאת שירלי. אנחנו חברות.

דני: מאיפה אתן?

רותי: אני מארגנטינה,

והיא מאנגליה, מלונדון.

דני: אתן תלמידות או מורות?

רותי: אנחנו תלמידות. ואתה?

דני: גם אני תלמיד. אני לומד אנגלית.

מה אתן לומדות?

רותי: אנחנו לומדות היסטוריה.

אה, הינה המורה להיסטוריה.

להתראות.

דני: להתראות.

פתרונות לשיעורי הבית Soluções dos deveres de casa

1. **בבקשה לכתוב את השאלה המתאימה:**
1. Escreva a pergunta apropriada:

א. <u>מ' לך?</u>	זה דויד.
ב. <u>מה לך?</u>	זה ספר.
ג. <u>מ' זאת?</u>	זאת רחל.
ד. <u>מה לך?</u>	זאת ג'ירפה.
ה. <u>מה <i>שלום</i> / מה <i>נשמע</i>?</u>	מצוין!
ו. <u>מאיפה <i>הוא</i>?</u>	הוא מישראל.
ז. <u>איפה <i>דן</i>?</u>	הינה דן.
ח. <u>איפה <i>המחש</i> <i>של</i> <i>הלן</i>?</u>	הינה המחשב של הלן.

2. **בבקשה להתאים את המילים:**
2. Combine as palavras em letras de forma com as palavras em letra cursiva:

של	(1)	מורות	(3)
הינה	(2)	ג'ירפה	(6)
מורות	(3)	מאיפה	(11)
לימון	(4)	זאת	(7)
דגלים	(5)	ז'נבה	(9)
ג'ירפה	(6)	ל'מון	(4)
זאת	(7)	צ'לן	(12)
עוגה	(8)	סרט	(13)
ז'נבה	(9)	דג'ל'ט	(5)
לומדות	(10)	ה'נה	(2)
מאיפה	(11)	<i>fe</i>	(1)
צ'לו	(12)	לומדות	(10)
סרט	(13)	עולה	(8)

3. בבקשה לכתוב ולומר משפטים ביחיד או ברבים:
3. Repita em voz alta e escreva as frases no singular ou plural:

Plural – רבים	Singular – יחיד
<u>אלה עולות.</u>	א. זאת עוגה.
<u>מי אלה?</u>	ב. מי זה?
ג. מאיפה אתם?	<u>מאיפה אתה?</u>
<u>הם מורים.</u>	ד. הוא מורה.
ה. הן לא מישראל.	<u>היא לא מישראל.</u>
ו. אתם אנשים ולא ילדים.	<u>אתה איש ולא ילד.</u>

4. בבקשה לכתוב ולומר ביחיד או ברבים:
4. Repita em voz alta e escreva as frases no singular ou plural:

Plural – רבים	Singular – יחיד
<u>איפה הם לומדים?</u>	א. איפה הוא לומד?
ב. אנחנו גרות בישראל.	<u>אני גרה בישראל.</u>
ג. אלה השעונים של רחל.	<u>זה השעון של רחל.</u>
<u>אתן לומדות אנגלית?</u>	ד. את לומדת אנגלית?
ה. מה אתם לומדים?	<u>מה אתה לומד?</u>
<u>איפה אתן גרות?</u>	ו. איפה את גרה?

5. Complete as frases com os pronomes
pessoais apropriados:

5. בבקשה לכתוב את כינוי הגוף
המתאים:

- א. רותי תלמידה. היא לומדת היסטוריה.
- ב. מי אתה? – אני דויד.
- ג. מאיפה אתם? הנה מארגנטינה.
- ד. דניאל מישראל. הוא מירושלים.
- ה. יעל, את לומדת אנגלית או זואולוגיה?
- ו. אתה שרה ורחל? – לא. אנחנו שירלי ורותי.
- ז. דויד ויוסי מאנגליה? – לא. הם מהולנד.
- ח. את שירלי לוי? – לא. היא שירלי מוזס.
- ט. – דנה ורותי לומדות היסטוריה? – לא. הן לומדות יוגה.
- י. – נעמה, את מורה? – לא. אני תלמידה.